



Projecteur de vidéo conférence IBM iLC300

Guide d'utilisation



Projecteur de vidéo conférence IBM iLC300

Guide d'utilisation

Première édition - Avril 2003

LE PRESENT DOCUMENT EST LIVRE "EN L'ETAT". IBM DECLINE TOUTE RESPONSABILITE, EXPRESSE OU IMPLICITE, RELATIVE AUX INFORMATIONS QUI Y SONT CONTENUES, Y COMPRIS EN CE QUI CONCERNE LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE OU D'ADAPTATION A VOS BESOINS. Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion des garanties implicites, auquel cas l'exclusion ci-dessus ne vous sera pas applicable.

Ce document est mis à jour périodiquement. Chaque nouvelle édition inclut les mises à jour. Les informations qui y sont fournies sont susceptibles d'être modifiées avant que les produits décrits ne deviennent eux-mêmes disponibles. En outre, il peut contenir des informations ou des références concernant certains produits, logiciels ou services non annoncés dans ce pays. Cela ne signifie cependant pas qu'ils y seront annoncés.

Pour plus de détails, pour toute demande d'ordre technique, ou pour obtenir des exemplaires de documents IBM, référez-vous aux documents d'annonce disponibles dans votre pays, ou adressez-vous à votre partenaire commercial.

Vous pouvez également consulter les serveurs Internet suivants :

- <http://www.fr.ibm.com> (serveur IBM en France)
- <http://www.can.ibm.com> (serveur IBM au Canada)
- <http://www.ibm.com> (serveur IBM aux Etats-Unis)

*Compagnie IBM France
Direction Qualité
Tour Descartes
92066 Paris-La Défense Cedex 50*

© Copyright IBM France 2003. Tous droits réservés.

© Copyright International Business Machines Corporation 2003. All rights reserved.

Table des matières

Sécurité	v
Avant-propos	vii
Enregistrement de votre option	viii
Chapitre 1. Introduction	1
Chapitre 2. Installation du projecteur	3
Affichage d'une image informatique	6
Première utilisation du projecteur avec Windows 98	8
Réglage de l'image	9
Chapitre 3. Utilisation du projecteur avec un périphérique vidéo	11
Affichage d'une image vidéo	13
Chapitre 4. Utilisation des fonctions du projecteur	15
Utilisation des boutons du clavier	15
Utilisation de la télécommande	16
Résolution des incidents au niveau de la télécommande	18
Utilisation de la fonction audio	18
Connexion des hauts-parleurs externes	18
Résolution des incidents audio	19
Optimisation des images informatiques	19
Fonctions de présentation	20
Gestionnaire de présentation	20
Optimisation des images vidéo	21
Personnalisation du projecteur	21
Arrêt du projecteur	22
Fonction Screen save	22
Fonction Power save	22
Mise hors tension du projecteur	22
Chapitre 5. Utilisation des menus	23
Menu Picture	24
Paramètres avancés	25
Menu Settings	27
Annexe A. Maintenance.	33
Nettoyage de l'objectif	33
Remplacement de la lampe de projection	33
Réinitialisation du compteur de la lampe	34
Utilisation du dispositif de verrouillage de sécurité	35

Annexe B. Identification des incidents au niveau de votre configuration 37

Annexe C. Caractéristiques 41

Annexe D. Warranty information. 43

Warranty period. 43

Service and support 43

 Warranty information on the World Wide Web 43

 Online technical support 43

 Telephone technical support 44

IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-06 8/2000 45

 Part 1 - General Terms. 45

 Part 2 - Country-unique Terms 48

Annexe E. European Union warranty information. 57

Annexe F. Notices. 61

Trademarks 62

Electronic emission notices 62

 Federal Communications Commission (FCC) statement. 62

Sécurité

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Before installing this product, read the Safety Information.

مصح، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information** (安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας (safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonen (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si prečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

Avant-propos

Facile à connecter, à utiliser et à entretenir, le projecteur de vidéo conférence IBM iLC300 peut être utilisé pour des présentations commerciales ou à des fins personnelles.

Outre le présent guide d'utilisation, votre kit contient les éléments suivants :

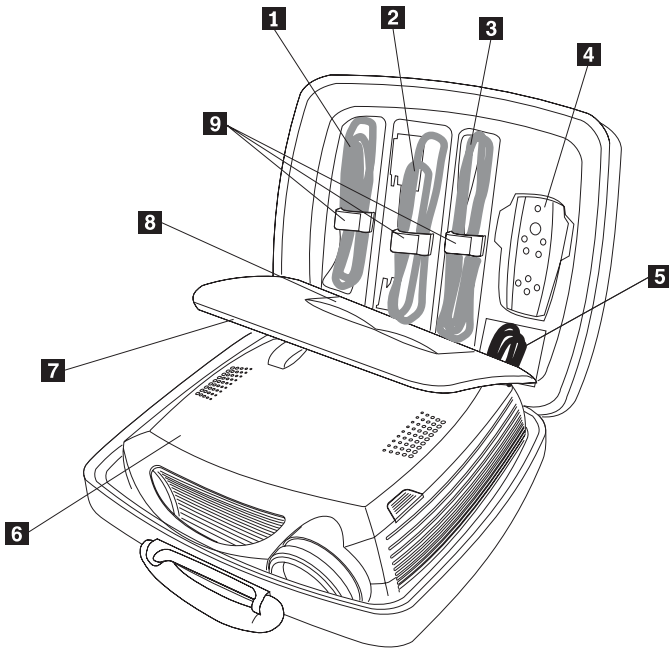


Figure 1. Accessoires standard

- 1** Câble informatique
- 2** Cordon d'alimentation
- 3** Câble vidéo composite
- 4** Télécommande
- 5** Câble audio
- 6** Projecteur
- 7** Document d'installation rapide et de support
- 8** Guide d'utilisation avec CD et document relatif à la sécurité
- 9** Brides pour câble de couleur

Si l'un ou plusieurs de ces éléments ci-dessus est manquant ou endommagé, prenez contact avec le lieu d'achat. Conservez votre preuve d'achat ; elle vous sera peut-être demandée pour bénéficier des services de garantie.

Pour toute information concernant les accessoires en option de votre projecteur, reportez-vous au site Web d'IBM, à l'adresse www.ibm.com/pc/support/.

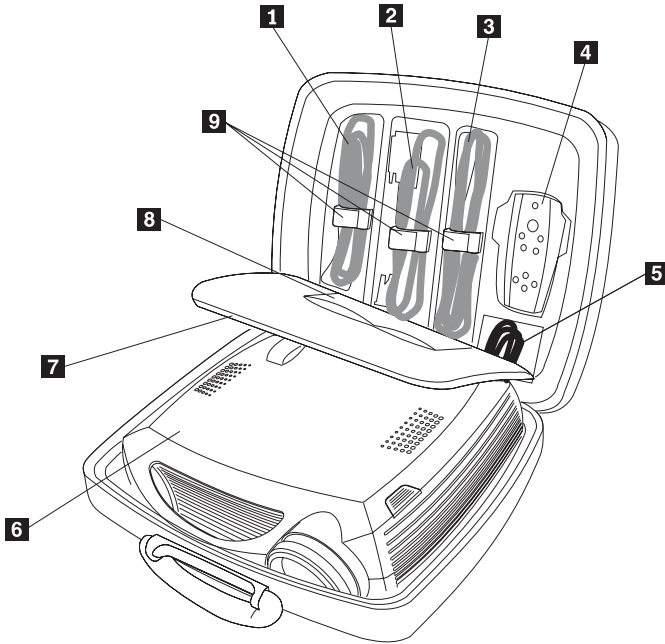
Enregistrement de votre option

Merci d'avoir acheté ce produit IBM. Prenez le temps d'enregistrer votre produit et de nous communiquer les informations qui aideront IBM à vous servir au mieux. Vos commentaires nous sont précieux dans le développement de nouveaux produits et services importants pour vous et dans l'amélioration de notre communication avec vous. Pour enregistrer votre produit, reportez-vous au site Web d'IBM, à l'adresse www.ibm.com/pc/register/.

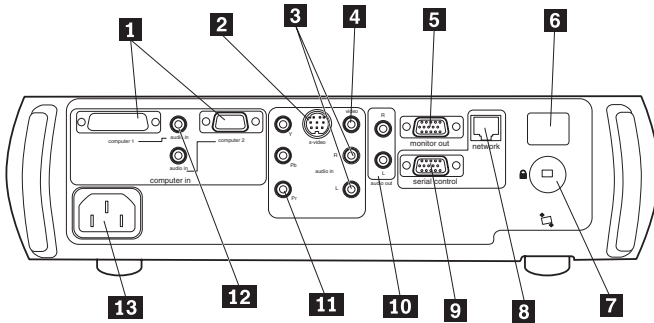
IBM vous fera parvenir des informations et des mises à jour pour votre produit enregistré, sauf si vous indiquez dans le questionnaire du site Web que vous ne désirez pas recevoir d'informations.

Chapitre 1. Introduction

Le projecteur est livré dans une sacoche de transport qui contient également des accessoires tels que la télécommande du projecteur, des câbles de couleur, de la documentation et un CD. Les brides et les câbles de couleur permettent de faciliter la configuration et vous pouvez ranger, organiser et protéger les accessoires dans la sacoche de transport.



- **1** Câble informatique
- **2** Cordon d'alimentation
- **3** Câble vidéo composite
- **4** Télécommande
- **5** Câble audio
- **6** Projecteur
- **7** Document d'installation rapide et de support
- **8** Guide d'utilisation avec CD et document relatif à la sécurité
- **9** Brides pour câble de couleur



- **1** Connecteur informatique 1 & 2
- **2** S-video
- **3** Audio
- **4** Vidéo composite
- **5** Moniteur d'ordinateur
- **6** Détecteur de télécommande
- **7** Dispositif de verrouillage
- **8** Connecteur réseau
- **9** Connecteur en série
- **10** Hauts-parleurs externes (sortie audio)
- **11** Vidéo de composant
- **12** Connecteur audio informatique 1 & 2
- **13** Connecteur d'alimentation

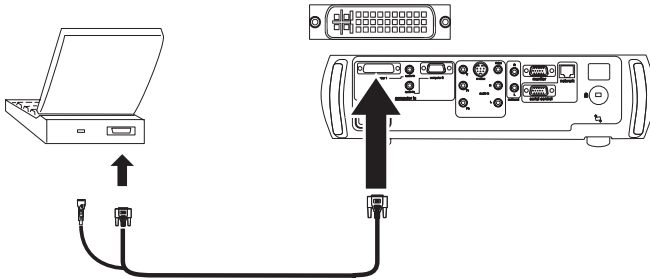
Chapitre 2. Installation du projecteur

Le présent chapitre explique où placer le projecteur et comment connecter une source informatique, utiliser le projecteur avec Windows 98 et afficher et régler l'image d'une source informatique.

Remarque : Vous pouvez utiliser votre projecteur avec le Gestionnaire de présentation afin de planifier et effectuer des présentations en toute confiance. Vous pouvez vous assurer que votre ordinateur ne va pas se mettre hors tension ou que l'écran ne va pas s'éteindre pendant une présentation, vous assurer que les graphiques et le texte seront nets et clairs et sauvegarder des paramètres d'affichage que vous pourrez réutiliser pour vos futures présentations à l'aide du même matériel. Pour en savoir plus sur le Gestionnaire de présentation, reportez-vous au site Web d'IBM à l'adresse <http://www.ibm.com/pc/support>, puis tapez "Presentation Director" dans la zone de recherche.

Connexions informatiques requises

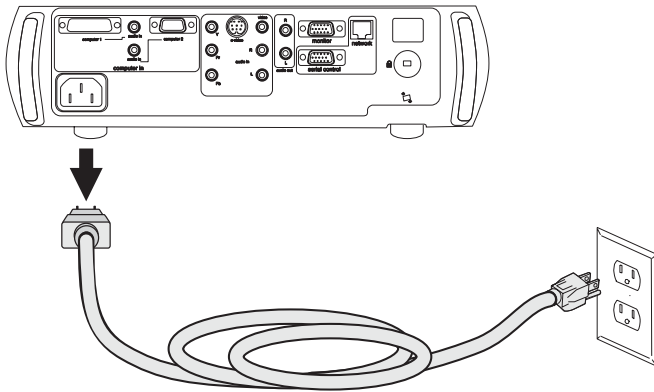
1. Connectez l'extrémité noire du câble informatique au connecteur informatique 1 situé sur le projecteur.
2. Connectez l'extrémité bleue au port vidéo sur l'ordinateur. Si vous utilisez un ordinateur de table, vous devez tout d'abord déconnecter le câble de l'écran du port vidéo de l'ordinateur.



3. Branchez le cordon d'alimentation noir sur le connecteur situé à l'arrière du projecteur et sur une prise de courant.

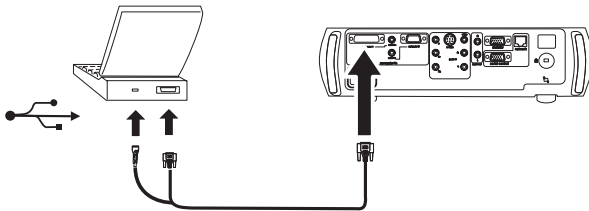
Le voyant d'alimentation situé sur le clavier du projecteur s'allume (lumière verte en continu).

Remarque : Vous devez toujours utiliser le cordon d'alimentation fourni avec le projecteur.

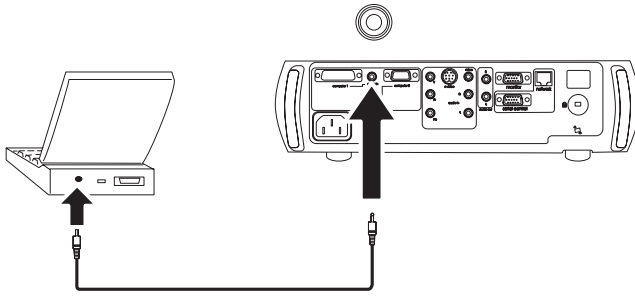


Connexions informatiques facultatives

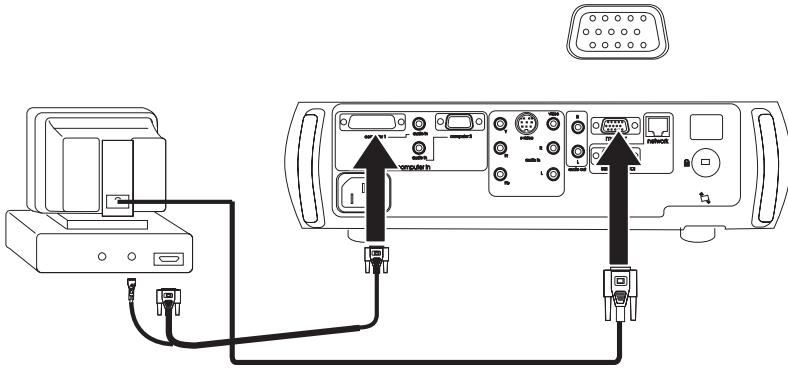
Pour contrôler la souris de votre ordinateur à l'aide de la télécommande du projecteur, reliez le connecteur USB à l'ordinateur. Vous devez installer des pilotes USB afin de pouvoir utiliser la fonction USB.



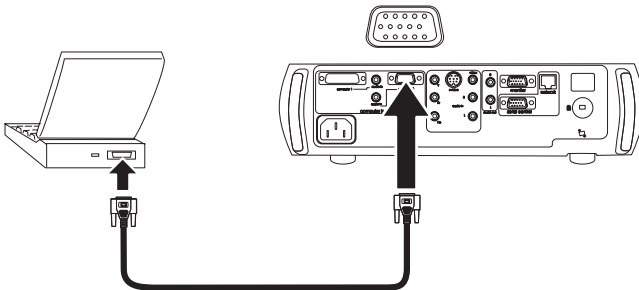
Pour activer le son pendant votre présentation, connectez le câble audio à votre ordinateur et au connecteur d'entrée audio informatique situé sur votre projecteur.



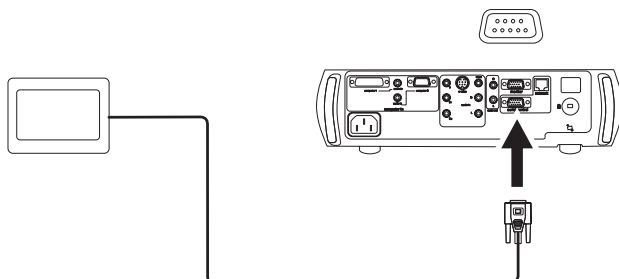
Si vous utilisez un ordinateur de table et que vous souhaitez visualiser l'image sur l'écran de cet ordinateur ainsi que sur l'écran de projection, reliez le câble de l'écran au connecteur de sortie écran de votre projecteur.



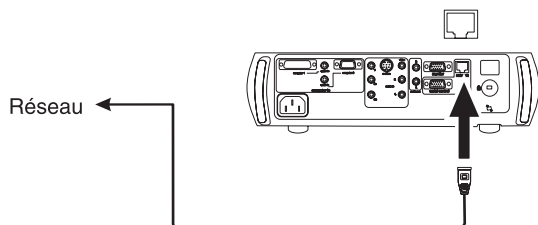
Si vous préférez utiliser un câble VESA facultatif pour relier votre ordinateur au projecteur, connectez l'une des extrémités du câble au port VESA de votre ordinateur, puis reliez l'autre extrémité du câble au connecteur informatique 2 (bleu) situé sur le projecteur.



Pour contrôler le projecteur à partir d'un panneau de commande ou d'un ordinateur LCD, connectez un câble RS-232 au connecteur en série de votre projecteur. Vous trouverez des commandes RS-232 spécifiques dans la section Service and Support du site Web www.ibm.com/pc/support.



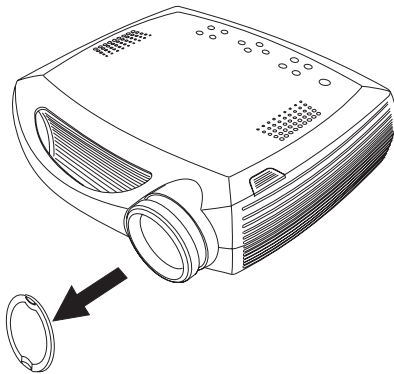
Le connecteur réseau du projecteur vous permet de gérer ce dernier à l'aide du logiciel d'utilisation en réseau ProjectorNet.



Affichage d'une image informatique

Pour afficher une image informatique, procédez comme suit :

1. Retirez le couvercle de protection de l'objectif.



2. Appuyez sur le bouton d'**alimentation** situé sur le dessus du projecteur ou sur la télécommande. Le voyant vert clignote et les ventilateurs se mettent en marche. Lorsque la lampe s'allume, l'écran de démarrage s'affiche et le voyant vert cesse de clignoter pour s'allumer en continu. L'image est complètement lumineuse au bout d'une minute environ. Si l'écran de démarrage ne s'affiche pas, reportez-vous à l'Annexe B, «Identification des incidents au niveau de votre configuration», à la page 37.
3. Mettez l'ordinateur sous tension. L'image informatique devrait s'afficher sur l'écran de projection. Si tel n'est pas le cas, appuyez sur le bouton **Computer** situé sur le clavier du projecteur.
4. Vérifiez que le port vidéo externe de votre ordinateur portable est actif. Sur de nombreux ordinateurs portatifs, le port vidéo externe n'est pas activé automatiquement à la connexion d'un projecteur. Sur les ordinateurs IBM, appuyez sur FN+F7 pour mettre l'écran externe sous tension et hors tension. Si vous disposez d'un ordinateur non IBM, consultez la documentation fournie avec celui-ci. Si aucune image informatique ne s'affiche, appuyez sur le bouton **Auto Image** situé sur le clavier.

Première utilisation du projecteur avec Windows 98

Lorsque vous connectez un ordinateur Windows 98 au projecteur pour la première fois, ce dernier est reconnu par l'ordinateur en tant que "nouveau matériel" et la fenêtre de l'assistant d'ajout de matériel s'ouvre. Suivez les instructions de l'assistant afin de charger le pilote approprié (qui a été installé avec votre système d'exploitation Windows).

Si Windows 2000, Windows Me ou Windows XP est installé sur votre ordinateur, ignorez ces étapes et passez directement à la section «Réglage de l'image» à la page 9.

1. Cliquez sur **Next** pour rechercher le pilote.
2. Assurez-vous que la case **Search for the best driver** est cochée, puis cliquez de nouveau sur **Next**.
3. Désélectionnez les cases à cocher, puis cliquez sur **Next**. Windows localise automatiquement le pilote. Si ce pilote a été enlevé, vous devez le réinstaller à l'aide de votre CD Windows.
4. Une fois que Windows a localisé le pilote, vous pouvez commencer à l'installer. Cliquez sur **Next**.

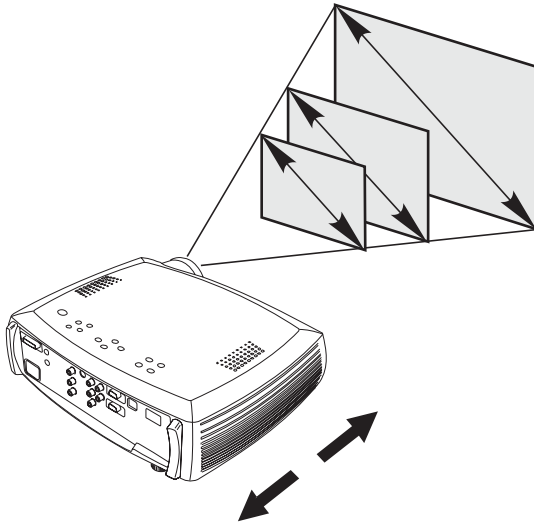
Si vous avez connecté un câble de souris USB, la fenêtre de l'assistant d'ajout de matériel s'ouvre. Vous devez installer les pilotes adéquats afin de pouvoir utiliser la fonction USB.

L'assistant démarre trois fois. Au premier lancement, il détecte un périphérique USB Composite. Au deuxième lancement, il identifie un périphérique USB Human Interface (pour le clavier) et au troisième lancement, un périphérique USB Human Interface (pour la souris).

Réglage de l'image

Pour régler l'image, procédez comme suit :

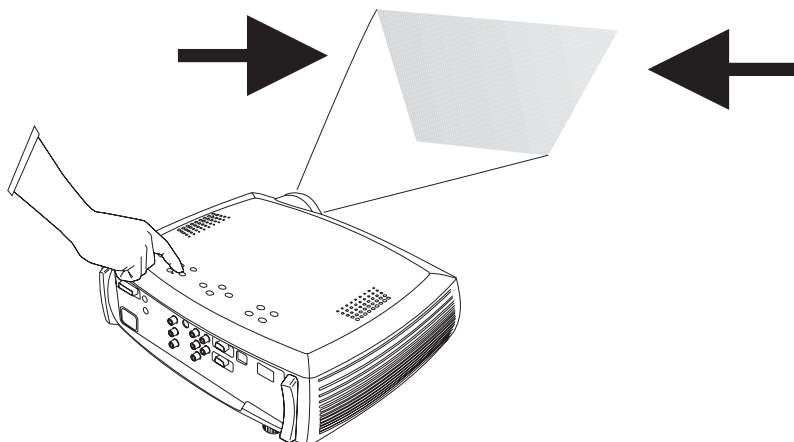
1. Si besoin est, réglez la hauteur du projecteur. Pour ce faire, appuyez sur le bouton permettant de libérer le pied d'élévation et étendez celui-ci. Faites pivoter le pied d'élévation si besoin est.
2. Placez le projecteur à la distance souhaitée par rapport à l'écran (angle de 90 degrés).



3. Réglez les bagues de zoom ou de mise au point en les faisant tourner jusqu'à ce que vous obteniez une taille et une définition d'image satisfaisantes.
4. Si l'image n'est pas rectangulaire, réglez la distorsion trapézoïdale à l'aide des boutons situés sur le clavier.



Selon que vous souhaitez réduire la partie supérieure ou la partie inférieure de l'image, appuyez respectivement sur le bouton **Keystone** supérieur ou sur le bouton **Keystone** inférieur. Réglez la distorsion trapézoïdale.



5. Réglez le contraste ou la luminosité à l'aide du menu Picture.

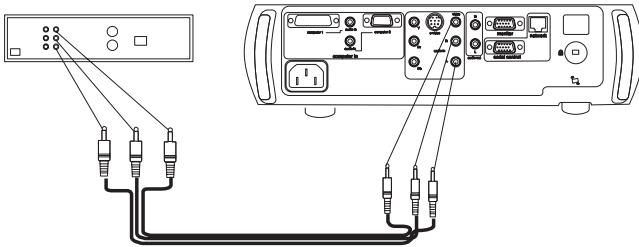


Chapitre 3. Utilisation du projecteur avec un périphérique vidéo

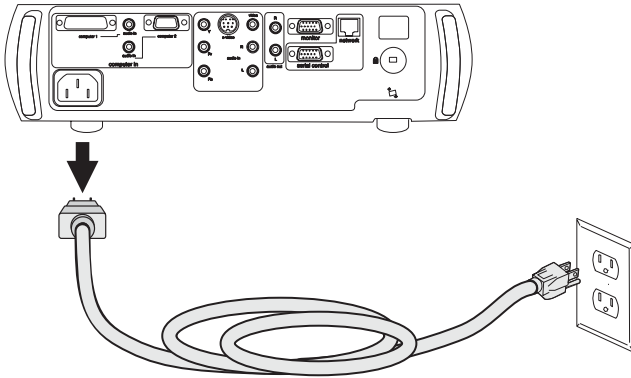
Le présent chapitre explique comment connecter un périphérique vidéo au projecteur et afficher des images vidéo.

Connexions vidéo standard

1. Branchez le connecteur jaune du câble vidéo sur le connecteur de sortie vidéo du périphérique vidéo.
2. Branchez l'autre connecteur jaune sur le connecteur vidéo jaune du projecteur.
3. Branchez un connecteur blanc sur le connecteur de sortie audio de gauche de votre périphérique vidéo.
4. Branchez un connecteur rouge sur le connecteur de sortie audio de droite de votre périphérique vidéo.
5. Branchez le connecteur blanc restant sur le connecteur d'entrée audio de gauche de votre projecteur.
6. Branchez le connecteur rouge sur le connecteur d'entrée audio de droite de votre projecteur.



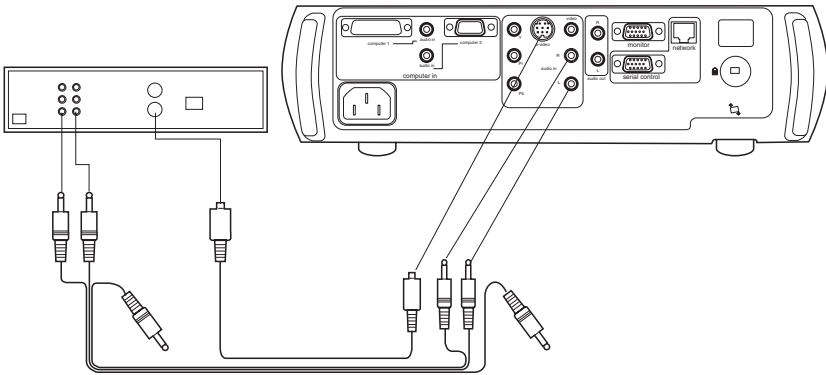
7. Branchez le cordon d'alimentation noir sur le connecteur situé à l'arrière du projecteur et sur une prise de courant. Le voyant d'alimentation situé sur le clavier s'allume.



Remarque : Vous devez toujours utiliser le cordon d'alimentation fourni avec le projecteur.

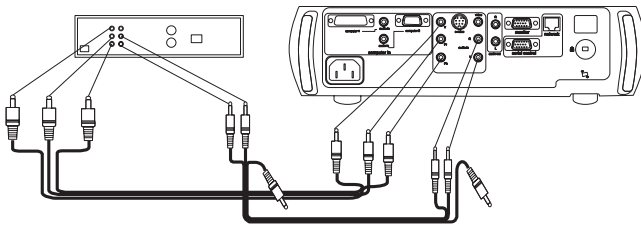
Connexions vidéo facultatives

Si votre périphérique vidéo utilise un connecteur S-video rond à 4 broches, branchez un câble S-video (vendu séparément) sur le connecteur S-video de votre périphérique vidéo et sur le connecteur S-video de votre projecteur. Utilisez les connecteurs audio du câble vidéo en respectant les instructions décrites précédemment (les connecteurs jaunes du câble vidéo ne sont pas utilisés).



Si votre périphérique vidéo utilise des connecteurs de câble de composant (vendus séparément), branchez les connecteurs verts du câble sur le connecteur en sortie de composant vert situé sur le périphérique vidéo et sur le connecteur de composant vert (signalé par la mention **Y**) du projecteur. Branchez les connecteurs bleus du câble de composant sur le connecteur en sortie de

composant bleu sur le périphérique vidéo et sur le connecteur de composant bleu (signalé par la mention **Pb**) du projecteur. Branchez les connecteurs rouges du câble de composant sur le connecteur en sortie de composant rouge sur le périphérique vidéo et sur le connecteur de composant rouge (signalé par la mention **Pr**) du projecteur. Utilisez les connecteurs audio du câble vidéo en respectant les instructions décrites précédemment (les connecteurs jaunes du câble vidéo ne sont pas utilisés).



Affichage d'une image vidéo

Pour afficher une image vidéo, procédez comme suit :

1. Retirez le couvercle de protection de l'objectif.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation en haut du projecteur.
Le voyant vert clignote et les ventilateurs se mettent en marche. Lorsque la lampe s'allume, l'écran de démarrage s'affiche et le voyant vert cesse de clignoter pour s'allumer en continu. L'image est complètement lumineuse au bout d'une minute environ. Si l'écran de démarrage ne s'affiche pas, reportez-vous à l'Annexe B, «Identification des incidents au niveau de votre configuration», à la page 37.
3. Branchez et mettez sous tension le périphérique vidéo.
L'image du périphérique vidéo devrait s'afficher sur l'écran de projection. Si tel n'est pas le cas, appuyez sur le bouton **Video**.
4. Placez le projecteur à la distance souhaitée par rapport à l'écran (angle de 90 degrés).
5. Réglez les bagues de zoom ou de mise au point en les faisant tourner jusqu'à ce que vous obteniez une taille et une définition d'image satisfaisantes.
6. Si l'image n'est pas rectangulaire, réglez la distorsion trapézoïdale à l'aide des boutons situés sur le clavier. Selon que vous souhaitez réduire la partie supérieure ou la partie inférieure de l'image, appuyez respectivement sur le bouton Keystone supérieur ou sur le bouton Keystone inférieur.
7. Réglez le volume à l'aide du clavier ou de la télécommande.
8. Réglez le **contraste**, la **luminosité**, la **couleur** ou la **teinte** à l'aide du menu **Picture**. Pour une description des menus, reportez-vous au Chapitre 5, «Utilisation des menus», à la page 23.

Chapitre 4. Utilisation des fonctions du projecteur

Le présent chapitre explique comment utiliser les fonctions du projecteur tels que la télécommande, la fonction audio, les menus et le Gestionnaire de présentation.

Utilisation des boutons du clavier

La plupart des boutons sont décrits de manière détaillée dans d'autres sections. Vous trouverez ci-après une présentation générale des fonctions associées à ces boutons.

La fonction **power** vous permet de mettre le projecteur sous tension et hors tension.

La fonction **menu** vous permet d'ouvrir les menus.

La fonction **select** vous permet de confirmer les sélections que vous avez effectuées à l'aide des menus.

Les **flèches de défilement vers le haut et vers le bas** vous permettent de passer d'un menu à un autre et de sélectionner des options.

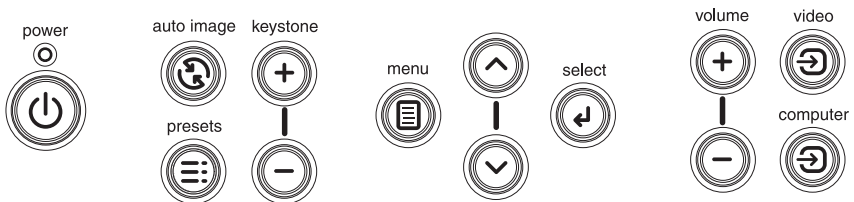
La fonction **auto image** vous permet de restaurer la source du projecteur.

La fonction **presets** vous permet d'examiner les paramètres prédéfinis disponibles.

La fonction **keystone** vous permet de régler la rectangularité de l'image.

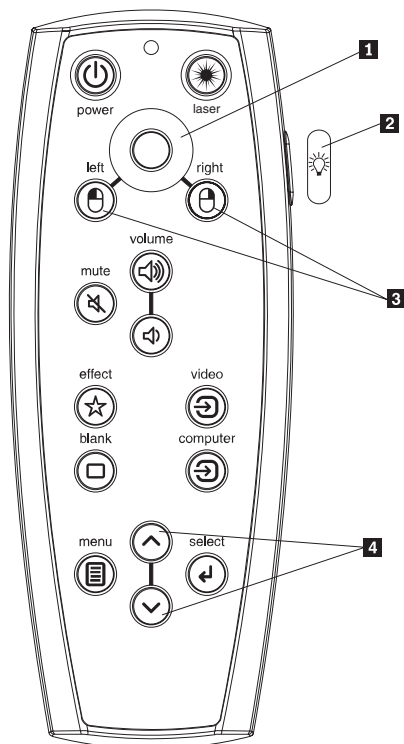
La fonction **volume** vous permet de régler le son.

La fonction **video and computer** vous permet de modifier la source active.



Utilisation de la télécommande

La télécommande fonctionne avec deux piles AAA (fournies). Pour les installer, il vous suffit de retirer le couvercle situé au dos du boîtier de la télécommande, d'insérer les piles en les faisant glisser et en prenant soin de respecter les polarités, puis de replacer le couvercle.



- **1** Bouton de commande du curseur
- **2** Bouton de rétro-éclairage
- **3** Boutons de la souris
- **4** Boutons de navigation

Pointez la télécommande vers l'écran de projection ou vers le projecteur (et non pas vers l'ordinateur). La distance maximale permettant un fonctionnement optimal est d'environ 9,14 m.

Pour utiliser le pointeur laser, maintenez enfoncé le bouton **Laser**. Le laser est mis hors tension lorsque vous cessez d'appuyer sur le bouton ou devient inactif après deux minutes d'utilisation continue.

Les boutons de souris gauche et droit de la télécommande permettent de reproduire les actions des boutons de souris gauche et droit de votre ordinateur. Le mouvement de curseur commandé par la souris est géré à l'aide du bouton de commande du curseur de la télécommande. Branchez le connecteur USB sur le câble informatique de votre ordinateur afin de pouvoir utiliser ces boutons et contrôler la souris de celui-ci. Lorsque vous procédez à cette opération pour la première fois, la fenêtre de l'assistant d'ajout de matériel s'ouvre.

Appuyez sur le bouton Menu de la télécommande pour ouvrir le système de menus du projecteur. Les flèches de déplacement vous permettent de vous déplacer d'un menu à un autre et le bouton Select, de sélectionner des fonctions et de définir des valeurs dans ces menus. Reportez-vous au Chapitre 5, «Utilisation des menus», à la page 23.

La télécommande comporte également un bouton d'alimentation qui vous permet de mettre le projecteur sous tension et hors tension (reportez-vous à la section «Arrêt du projecteur» à la page 22 pour en savoir plus sur l'arrêt du projecteur), des boutons de réglage du volume et de désactivation du son, un bouton de rétro-éclairage pour éclairer les boutons de la télécommande dans le noir et des boutons Video et Computer pour passer d'une source à l'autre.

Deux fonctions dédiées à la présentation sont également fournies. Le bouton Blank vous permet d'afficher un écran blanc au lieu de la diapositive en cours. Le bouton Effect vous permet d'appeler une action définissable par un utilisateur, par exemple, pour faire un zoom ou geler une image.

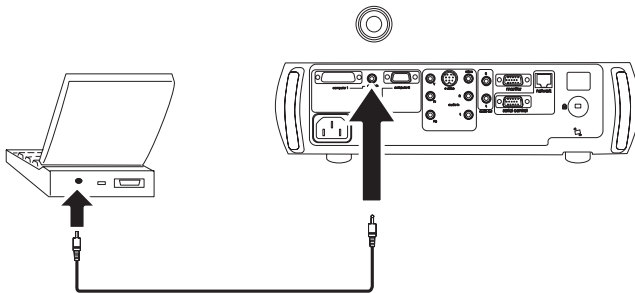
Si vous utilisez Microsoft PowerPoint pour afficher vos présentations, vous pouvez utiliser les boutons de souris de la télécommande pour naviguer dans votre présentation tout en étant en mode diaporama (Slide Show). Pour configurer PowerPoint à cet effet, cliquez sur Options dans le menu Outils, puis sur l'onglet Affichage, désélectionnez l'option "Menu contextuel" dans la section Diaporama, et cliquez sur OK. Une fois le mode Diaporama activé, cliquez sur le bouton gauche pour passer à la diapositive suivante, et sur le bouton droit pour revenir à la diapositive précédente (cela n'affecte pas les autres modes PowerPoint).

Résolution des incidents au niveau de la télécommande

- Vérifiez que les piles ont été insérées dans le sens approprié et qu'elles ne sont pas déchargées.
- Assurez-vous que la télécommande est pointée vers le projecteur et non pas vers l'ordinateur et que vous ne vous tenez pas à une distance supérieure à 9,14 m.
- Si vous tentez de contrôler la souris de votre ordinateur, assurez-vous que le câble USB est connecté. Si vous utilisez un câble USB, vérifiez que les pilotes appropriés sont installés.

Utilisation de la fonction audio

Pour activer le son à partir du projecteur, connectez votre source au connecteur d'**entrée audio** situé sur le projecteur.

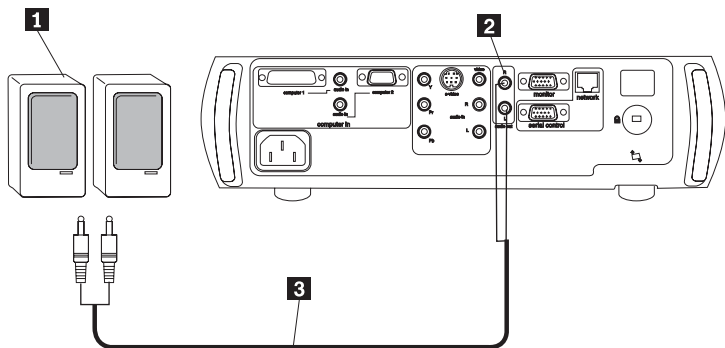


Pour régler le volume, utilisez les touches du clavier ou les boutons de la télécommande.

Pour désactiver le son, appuyez sur le bouton **Mute**.

Connexion des hauts-parleurs externes

Vous pouvez relier le projecteur à des hauts-parleurs externes qui disposent de leur propre source d'alimentation. Pour cela, branchez les câbles de ces hauts-parleurs sur les connecteurs de **sortie audio** gauche et droit du projecteur.



Résolution des incidents audio

Si vous ne parvenez pas à activer le son, procédez aux vérifications suivantes :

- Assurez-vous que le câble audio est connecté.
- Assurez-vous que la fonction Mute n'est pas activée.
- Assurez-vous que le niveau du volume est suffisamment élevé. Pour cela, utilisez le bouton de volume du clavier ou de la télécommande.
- Vérifiez que si vous êtes relié au connecteur **informatique 1** à l'arrière du projecteur, vous êtes également relié au connecteur d'**entrée audio** correspondant. Si vous êtes relié au connecteur **informatique 2**, vérifiez que vous êtes également connecté au connecteur d'**entrée audio** correspondant.
- Modifiez la source audio.
- Si vous tentez de lire une vidéo, vérifiez que la lecture n'est pas en mode Pause.

Optimisation des images informatiques

Une fois que vous avez correctement connecté votre ordinateur et que l'image informatique est affichée, vous pouvez optimiser cette dernière à l'aide des menus à l'écran. Pour toute information générale sur l'utilisation des menus, reportez-vous au Chapitre 5, «Utilisation des menus», à la page 23. Plusieurs fonctions sont fournies afin de vous faciliter la mise en place des présentations. Les informations ci-après sont des généralités. Pour plus de détails, reportez-vous au Chapitre 5, «Utilisation des menus», à la page 23.

- Réglez la **distorsion trapézoïdale**, le **contraste** ou la **luminosité** à l'aide du menu **Picture**.
- Modifiez le rapport hauteur/largeur. Il s'agit du rapport entre la hauteur et la largeur de l'image. Le format des écrans TV est 1.33:1, également appelé 4/3. Le format des sources TVHD et de la plupart des DVD est 1.78:1 ou 16/9. Choisissez l'option qui correspond le mieux à votre source d'entrée.

- Définissez des valeurs pour les options Color Space ou Color Temperature à partir du menu Advanced.
- Définissez des valeurs pour les options **Phase, Tracking, Horizontal** ou **Vertical** à partir du menu **Advanced**.

Une fois que vous avez optimisé l'image pour une source particulière, vous pouvez sauvegarder les paramètres à l'aide de la fonction Presets. Cette dernière vous permettra de rappeler rapidement ces paramètres ultérieurement.

Fonctions de présentation

Plusieurs fonctions sont fournies afin de vous faciliter la mise en place des présentations. Les informations ci-après sont des généralités. Pour plus de détails, reportez-vous au Chapitre 5, «Utilisation des menus», à la page 23.

- Le bouton **Effect** de la télécommande vous permet d'attribuer plusieurs fonctions à la touche correspondante. L'effet par défaut est **About**, qui permet d'afficher des informations sur le projecteur et la source en cours. Les fonctions que vous pouvez sélectionner sont **Blank, Mute, Aspect Ratio, Source, Auto Image, Freeze, Zoom** et **About**. Pour plus de détails, reportez-vous au Chapitre 5, «Utilisation des menus», à la page 23.
- L'effet **Freeze** vous permet de figer l'image affichée. Cette fonction est utile si vous souhaitez apporter des modifications sur votre ordinateur sans que votre assistance ne s'en aperçoive.
- Le bouton **Blank** de la télécommande vous permet d'afficher un écran blanc au lieu de la source active.
- L'option de menu **Startup Logo** vous permet de remplacer l'écran de démarrage par défaut par un écran noir, blanc ou bleu.
- Deux options de menu, **Power Save** et **Screen Save**, permettent d'éteindre le projecteur automatiquement après plusieurs minutes d'inactivité ou d'afficher un écran blanc. Ceci afin de préserver la durée de vie de la lampe.
- L'option de menu **Low Power** vous permet de baisser le volume sonore du ventilateur du projecteur.

Gestionnaire de présentation

Le Gestionnaire de présentation vous aide à créer et sauvegarder des modes de présentation qui vous permettent de configurer votre ordinateur ThinkPad afin que vous puissiez l'utiliser avec un moniteur externe, un projecteur ou une télévision. Il vous permet également d'agrandir la taille de l'écran du bureau électronique en étendant le contenu de l'écran sur deux moniteurs. Pour en savoir plus sur le Gestionnaire de présentation, reportez-vous au site Web d'IBM à l'adresse <http://www.ibm.com/pc/support>, puis tapez "Presentation Director" dans la zone de recherche.

Optimisation des images vidéo

Une fois que vous avez correctement connecté votre périphérique vidéo et que l'image est affichée, vous pouvez optimiser cette dernière à l'aide des menus à l'écran. Pour toute information générale sur l'utilisation des menus, reportez-vous au Chapitre 5, «Utilisation des menus», à la page 23.

- Réglez la **distorsion trapézoïdale**, le **contraste**, la **luminosité**, la **couleur** ou la **teinte** à l'aide du menu **Picture**.
- Modifiez le rapport hauteur/largeur (**Aspect ratio**). Il s'agit du rapport entre la hauteur et la largeur de l'image. Le format des écrans TV est 1.33:1, également appelé 4/3. Le format des sources TVHD et de la plupart des DVD est 1.78:1 ou 16/9. Choisissez l'option qui correspond le mieux à votre source d'entrée.
- Réglez la finesse de définition de l'image (option **Sharpness**).
- Définissez une valeur pour l'option **Color Temperature**. Effectuez une sélection dans une liste ou sélectionnez **User** et réglez de manière distincte l'intensité des couleurs rouge, vert et bleu.
- Sélectionnez une autre valeur pour l'option **Video Standard**. Lorsque cette option a pour valeur **Auto**, le projecteur tente de sélectionner automatiquement la norme vidéo. Sélectionnez une autre norme si besoin est.
- Activez le surbalayage pour supprimer les parasites qui entourent l'image vidéo.

Personnalisation du projecteur

Vous pouvez personnaliser le projecteur en fonction de votre configuration et de vos besoins.

- Pour une projection par transparence, activez le mode **Rear** à partir du menu **Settings -> System**.
- Pour une projection au plafond, activez le mode **Ceiling** à partir du menu **Settings -> System**.
- Indiquez la source que le projecteur examine en premier lorsqu'il recherche une sortie vidéo active à la mise sous tension.
- Indiquez la fonction de la **touche Effect** sur la télécommande.
- Activez ou désactivez les messages d'affichage du projecteur.
- Activez les fonctions d'économie de consommation.
- Indiquez les couleurs d'écran et les logos de démarrage.
- Indiquez la langue des menus.

Arrêt du projecteur

Un écran noir s'affiche automatiquement au bout de 30 minutes lorsqu'aucune source active n'a été détectée au terme de cette période. Cet écran noir permet de préserver la durée de vie du projecteur. L'image s'affiche de nouveau lorsqu'une source active est détectée ou que vous appuyez sur un bouton de la télécommande ou sur une touche du clavier.

Fonction Screen save

Vous pouvez faire en sorte que l'écran noir s'affiche au bout de cinq minutes en activant le mode **Screen Save** à partir du menu **Settings** -> **System**. Il existe six options possibles pour la fonction Screen Save. Ces options sont comprises entre 5 et 30 minutes avec des intervalles de 5 minutes.

Fonction Power save

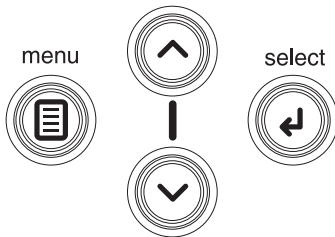
Le projecteur comporte également une fonction **Power Save** qui éteint automatiquement la lampe lorsqu'aucun signal n'est détecté pendant 20 minutes. Si aucun signal n'est détecté au cours des 10 minutes suivantes, le projecteur s'arrête. Si un signal actif est reçu avant que le projecteur ne s'arrête, l'image s'affiche. Vous devez appuyer sur le bouton d'alimentation (**Power**) pour afficher une image si 30 minutes se sont écoulées. Le fait d'activer la fonction Power Save désactive la fonction Screen Save.

Mise hors tension du projecteur

Pour mettre le projecteur hors tension, appuyez une première fois sur l'interrupteur d'alimentation, puis une seconde fois dans les 3 secondes qui suivent. Si vous ne souhaitez plus arrêter le projecteur, il vous suffit de ne pas appuyer sur le bouton d'alimentation une seconde fois. La lampe s'éteint et le voyant vert clignote pendant 1 minute alors que les ventilateurs continuent de fonctionner pour refroidir la lampe. Une fois que la lampe est suffisamment refroidie, le voyant vert s'allume en continu et les ventilateurs s'arrêtent. Débranchez le cordon d'alimentation afin de mettre le projecteur complètement hors tension.

Chapitre 5. Utilisation des menus

Pour ouvrir les menus, appuyez sur le bouton de menu sur le clavier ou la télécommande. (Les menus se ferment automatiquement après 60 secondes si vous n'appuyez sur aucun bouton.) Le menu principal s'affiche. Utilisez les flèches de défilement pour mettre en évidence un sous-menu, puis sélectionnez le bouton **Select**.



Pour modifier une option de menu, mettez-la en évidence, appuyez sur **Select**, puis utilisez les boutons de flèches de défilement vers le haut et vers le bas pour définir la valeur, sélectionnez une option à l'aide des boutons d'option ou activez ou désactivez la fonction à l'aide des cases à cocher. Appuyez sur **Select** pour confirmer vos modifications. Utilisez les flèches pour passer à une autre option de menu. Lorsque vous avez terminé vos réglages, passez à **Exit** et appuyez sur **Select** pour revenir au menu précédent. Vous pouvez appuyer sur le bouton **Menu** à tout moment pour fermer les menus.

Le nom de menu est précédé de points. Le nombre de points indique le niveau du menu, de un (menu principal) à quatre (menus les plus imbriqués).

Les menus sont regroupés en fonction de leur utilisation :

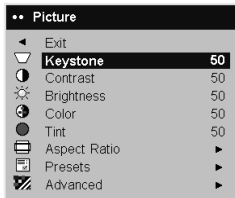
- Le menu **Picture** contient des options de réglage d'image.
- Le menu **Settings** contient des options de type de configuration qui ne sont pas souvent modifiés.
- Le menu **About** permet d'afficher un écran en lecture seulement contenant des informations sur le projecteur et la source.

Certaines options de menu ne s'affichent que lors de la connexion d'une source spécifique. Par exemple, l'option Sharpness n'est disponible que pour les sources vidéo. Elle est cachée lorsque la source active est un ordinateur. Il se peut que d'autres options de menu soient grisées lorsqu'elles ne sont pas disponibles. Par exemple, l'option Brightness est grisée tant qu'aucune image n'est active.

Menu Picture

Pour modifier les options de menu suivantes, mettez-les en évidence, appuyez sur Select, définissez une valeur à l'aide des flèches de défilement vers le haut et vers le bas, et appuyez sur Select pour confirmer les modifications :

Keystone : Permet de régler l'affichage vertical de l'image ainsi que la rectangularité de celle-ci. Vous pouvez également régler la distorsion trapézoïdale (fonction Keystone) à partir du clavier.



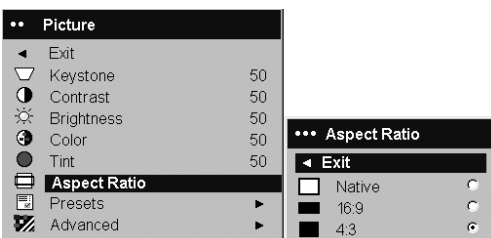
Contrast : Permet de contrôler le degré de différence entre les parties les plus claires et les plus sombres de l'image et de modifier le volume de blanc et de noir dans l'image.

Brightness : Permet de modifier la luminosité de l'image.

Color : (sources vidéo uniquement) Permet de faire passer une image vidéo du noir et blanc à la couleur totalement saturée.

Tint : (sources vidéo NTSC uniquement) Permet de régler l'équilibre des couleurs rouge-vert dans l'image.

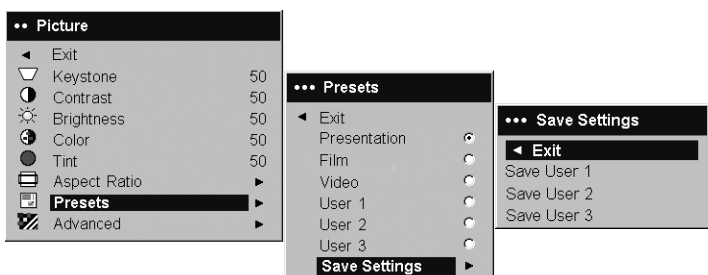
Aspect Ratio : Il s'agit du rapport entre la hauteur et la largeur de l'image. Le format des écrans TV est 1.33:1, également appelé 4/3. Le format des sources TVHD et de la plupart des DVD est 1.78:1 ou 16/9. La valeur par défaut est 4/3, qui permet de redimensionner les données en entrée, en augmentant ou en diminuant leur taille, afin qu'elles tiennent dans la zone d'affichage.



Presets : Les paramètres prédéfinis permettent d'optimiser l'affichage par le projecteur des présentations, des photographies, des images de film et des images vidéo. (Une entrée film est initialement capturée sur un appareil de

prise de vues, par exemple, une vidéo animée ; une entrée vidéo est initialement capturée sur une caméra vidéo, par exemple, une émission de télévision ou un événement sportif.) Vous pouvez utiliser les paramètres prédéfinis comme point de départ, puis les personnaliser pour chacune des sources. Les paramètres que vous personnalisez sont sauvegardés dans la fonction Preset pour chacune des sources. Pour restaurer les paramètres par défaut, choisissez **Factory Reset** à partir du menu **Settings -> Service**.

Il existe également des paramètres prédéfinis définissables par l'utilisateur. Pour configurer un paramètre prédéfini pour la source en cours, réglez l'image, sélectionnez **Save Settings** à partir du menu **Presets**, puis choisissez **Save User 1, 2 ou 3**. Vous pourrez rappeler ces paramètres ultérieurement en sélectionnant les paramètres prédéfinis utilisateur appropriés.

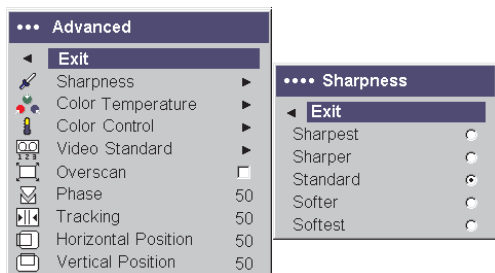


Paramètres avancés

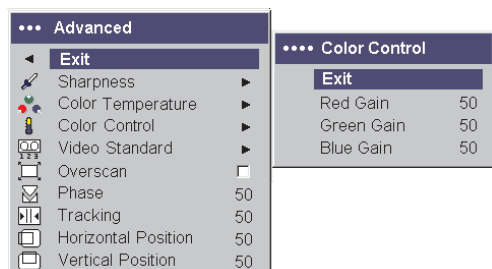
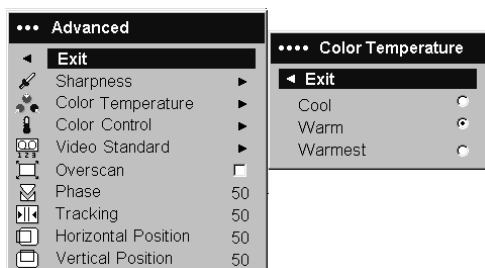
Pour régler les paramètres avancés suivants, utilisez le menu **Main Menu -> Picture -> Advanced** :

Sharpness : (sources vidéo uniquement) Permet de modifier la netteté des bords d'une image vidéo. Sélectionnez une valeur de netteté.

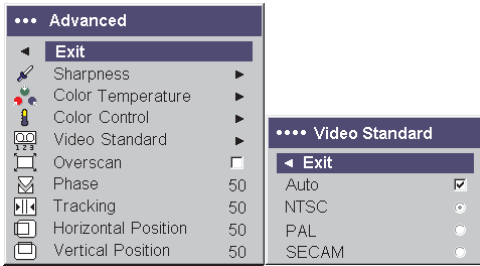
Color Space : Cette option s'applique aux sources vidéo de composant et aux sources informatiques (elle n'apparaît pas dans le menu pour des sources vidéo S-video ou composites). Elle vous permet de sélectionner un espace colorimétrique qui a été spécifiquement réglé pour l'entrée vidéo. Lorsque la valeur Auto est sélectionnée, le projecteur détermine automatiquement la norme à utiliser. Pour définir une autre valeur, désactivez Auto, puis sélectionnez **RGB** pour les sources informatiques ou choisissez **REC709** ou **REC601** pour les sources vidéo de composant.



Color Temperature : Permet de modifier la luminosité des couleurs. Effectuez une sélection dans une liste ou sélectionnez **User** et réglez de manière distincte l'intensité des couleurs rouge, vert et bleu.



Video Standard : Lorsque cette option a pour valeur Auto, le projecteur tente de déterminer automatiquement la norme vidéo en fonction du signal d'entrée qu'il reçoit. (Les options relatives aux normes vidéo peuvent varier en fonction de votre zone géographique.) Si le projecteur n'est pas en mesure de détecter la norme appropriée, il se peut que les couleurs ne s'affichent pas correctement ou que l'image apparaisse comme étant "lacérée." Si tel est le cas, sélectionnez manuellement une norme vidéo en choisissant **NTSC**, **PAL** ou **SECAM** à partir du menu **Video Standard**.



Overscan : (sources vidéo uniquement) Permet de supprimer les parasites autour de l'image vidéo.

Les quatre options suivantes ne concernent que les sources informatiques :

Phase : Permet de régler la phase horizontale d'une source informatique.

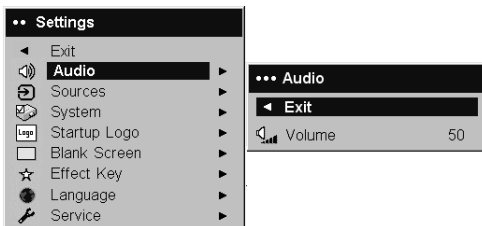
Tracking : Permet de régler la phase horizontale d'une source informatique.

Horizontal/Vertical Position : Permet de régler la position d'une source informatique.

Menu Settings

Pour régler les paramètres suivants, utilisez le menu **Main Menu -> Settings** :

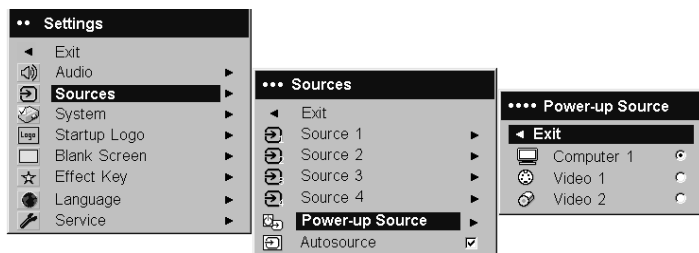
Audio : Permet d'équilibrer le volume sonore entre les hauts-parleurs. La sonnerie d'avertissement de démarrage du projecteur et des hauts-parleurs internes peut être activée ou désactivée en sélectionnant ou en désélectionnant les cases à cocher correspondantes.



Sources -> Power-up Source : Permet de déterminer la source que le projecteur examine en premier lorsqu'il recherche une sortie vidéo active à la mise sous tension.

Sources : Vous permet d'attribuer une entrée particulière à une touche de source spécifique en tant que commande à distance complète optionnelle.

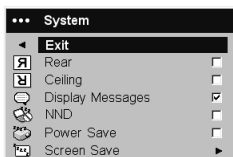
Permet également de sélectionner une source de mise sous tension par défaut et d'activer ou de désactiver l'option Autosource. Lorsque la case Autosource n'est pas cochée, le projecteur détecte par défaut la source définie par l'option Power-Up Source. Si le projecteur ne détecte aucune source, un écran blanc s'affiche. Lorsque la case Autosource est cochée, l'option Power-up Source détermine la source qui sera utilisée par défaut par le projecteur à la mise sous tension. Si aucun signal n'est reçu, le projecteur recherche les sources dans l'ordre jusqu'à ce qu'il en trouve une ou jusqu'à ce qu'il soit mis hors tension.



System -> Rear: Permet d'inverser l'image de sorte que vous puissiez effectuer une projection en vous positionnant derrière un écran transparent.

Ceiling : Permet de placer l'image à l'envers afin de pouvoir effectuer une projection au plafond.

Remarque : Il est conseillé de ne procéder aux réglages de l'image finale en mode Ceiling qu'une fois que l'unité est suffisamment réchauffée.



Auto Power : Lorsque cette case est cochée, le projecteur passe automatiquement à l'état de démarrage une fois qu'il a été mis sous tension. Ceci permet de commander les projecteurs installés pour une projection au plafond à l'aide d'un interrupteur d'alimentation mural.

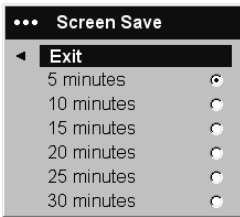
Display Messages : Permet d'afficher des messages d'état (par exemple, "Searching" ou "Mute") dans l'angle inférieur gauche de l'écran.

Low Power : Il s'agit d'une fonction à bascule. Activez-la pour réduire l'intensité de la lumière émise par la lampe. Lorsque vous l'activez, vous réduisez également la vitesse des ventilateurs et de ce fait, le niveau sonore du projecteur.

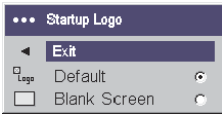
NND : Permet d'empêcher votre ordinateur portable de passer en mode Screen Save.

Power Save : Permet d'éteindre automatiquement la lampe lorsqu'aucun signal n'est détecté pendant 20 minutes. Si aucun signal n'est détecté au cours des 10 minutes suivantes, le projecteur s'arrête. Si un signal actif est reçu avant que le projecteur ne s'arrête, l'image s'affiche.

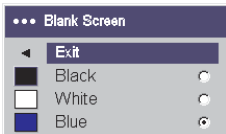
Screen Save : Permet d'afficher un écran noir si aucun signal n'est détecté pendant un nombre de minutes prédéfini. L'image s'affiche de nouveau lorsqu'une source active est détectée ou que vous appuyez sur un bouton de la télécommande ou sur une touche du clavier. Le fait d'activer la fonction Power Save désactive la fonction Screen Save.



Startup Logo : Vous permet d'afficher un écran noir, blanc ou bleu au lieu de l'écran par défaut lors du démarrage si aucune source n'est détectée.



Blank Screen : Permet de déterminer la couleur qui s'affiche lorsque vous appuyez sur le bouton Blank de la télécommande ou indique qu'un écran blanc s'affiche en l'absence de source active.



Effect Key : Vous permet d'attribuer une autre fonction au bouton Effect de la télécommande afin d'utiliser rapidement et facilement l'effet correspondant. Vous ne pouvez activer qu'un seul effet à la fois. Mettez en évidence un effet et appuyez sur Select pour en choisir un autre.



- **Blank** : Permet d'afficher un écran vide.
- **Mute** : Permet de désactiver le son.
- **Aspect Ratio** : Permet de définir le rapport entre la hauteur et la largeur de l'image.
- **Source** : Permet de passer en revue les sources disponibles.
- **Auto Image** : Permet d'activer de nouveau les sources informatiques.
- **Freeze** : Permet de faire une pause sur l'image projetée.
- **Zoom** : Permet d'agrandir une partie de l'écran. Pour utiliser l'effet Zoom, appuyez sur **Effect** et appuyez sur le bouton gauche de souris sur la télécommande afin d'effectuer un zoom sur l'image, appuyez sur le bouton droit de souris pour réduire l'agrandissement. Vous pouvez utiliser le bouton de commande du curseur pour effectuer un panoramique de l'image et afficher différentes parties qui la composent (uniquement si l'image est agrandie). Pour revenir à la taille originale de l'image et annuler l'effet Zoom, appuyez une seconde fois sur le bouton Effect.
- **About** : Effet par défaut. Permet d'afficher le menu **About**.

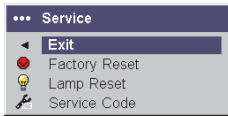
Network : Le projecteur comporte un connecteur Ethernet RJ45 qui prend en charge les connexions réseau et les protocoles TCP/IP. Ceci permet de contrôler et gérer le projecteur sur un réseau d'entreprise. Les zones suivantes sont accessibles lorsque DHCP n'est pas sélectionné et vous permettent d'entrer manuellement des données :

- **IP Address** : Permet d'identifier le projecteur sur le réseau.
- **Subnet mask** : Permet de séparer la partie d'adresse réseau de l'adresse IP.
- **Default gateway** : Adresse IP du routeur local.
- **DHCP** : Sélectionnez cette option pour obtenir automatiquement une adresse IP, un masque de sous-réseau et une passerelle par défaut.
- **Network Info** : Fournit des informations sur la configuration du réseau.

Le menu **Network Info** contient des informations et ne peut pas être édité. Il affiche l'adresse IP en cours, le masque de sous-réseau et la passerelle par défaut ainsi que l'adresse MAC du projecteur.

Language : Vous permet de sélectionner une langue pour l’affichage à l’écran des menus et des messages.

Service : Pour utiliser ces fonctions, mettez-les en évidence et appuyez sur **Select**.



- **Factory Reset :** Permet de restaurer les valeurs par défaut de tous les paramètres (à l’exception de Lamp Hours et Network) après l’affichage d’une boîte de dialogue de confirmation.
- **Lamp Reset :** Permet de remettre à zéro le nombre d’heures d’utilisation de la lampe dans le menu About. Ne procédez à cette réinitialisation qu’après avoir changé la lampe. Une boîte de dialogue de confirmation s’affiche.
- **Service Code :** Cette option n’est utilisée que par du personnel de maintenance autorisé.

Annexe A. Maintenance

Cette annexe explique comment nettoyer l'objectif, remplacer la lampe de projection et utiliser le dispositif de verrouillage de sécurité.

Nettoyage de l'objectif

Pour nettoyer l'objectif, procédez comme suit :

1. Versez un produit non abrasif destiné au nettoyage des objectifs d'appareils photos sur un chiffon doux et sec.
Évitez d'utiliser une quantité excessive de produit. Ne versez pas le produit nettoyant directement sur l'objectif. Les produits de nettoyage abrasifs, les solvants et autres produits chimiques agressifs peuvent rayer l'objectif.
2. Essuyez doucement l'objectif avec le chiffon en faisant des mouvements circulaires. Si vous n'envisagez pas d'utiliser le projecteur dans l'immédiat, replacez le couvercle de protection sur l'objectif.

Remplacement de la lampe de projection

Le compteur de la lampe accessible à partir du menu **About** reflète le nombre d'heures d'utilisation de la lampe. Au-delà de 2980 heures, le message "Change lamp" s'affiche rapidement à chaque démarrage du projecteur. Lorsque le compteur atteint 3000 heures, la lampe ne fonctionne plus. Vous pouvez commander des lampes de rechange auprès de votre distributeur.

Pour remplacer la lampe de projection, procédez comme suit :

1. Mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Attendez une heure pour laisser le projecteur refroidir correctement.
3. Retournez le projecteur et enlevez le volet du compartiment de la lampe en retirant les deux vis et en faisant glisser les languettes du volet hors des trois baies.

ATTENTION :

Ne faites jamais fonctionner le projecteur lorsque le volet du compartiment de la lampe est absent. La ventilation ne s'effectue pas correctement et cela entraîne une surchauffe du projecteur.

4. Desserrez la vis imperdable sur le bloc lampe.

ATTENTION :

- Ce produit comporte une lampe à arc métallique qui contient du mercure. Pour vous en débarrasser, respectez la législation en vigueur.
 - Pour éviter tout risque de brûlure, laissez le projecteur refroidir pendant au moins une heure avant de remplacer la lampe.
 - Ne faites pas tomber le bloc lampe. Le verre pourrait se briser et vous blesser.
 - Ne touchez pas à l'écran en verre de la lampe. Des empreintes digitales risqueraient d'affecter la netteté de la projection.
 - Soyez très prudent lorsque vous retirez le boîtier de la lampe. Des petits fragments de verre peuvent être générés dans l'éventualité relativement improbable où la lampe viendrait à se briser. Le bloc lampe est conçu pour que ces fragments ne s'en échappent pas, toutefois, soyez prudent en effectuant cette opération.
5. Retirez prudemment le bloc lampe en attrapant et en soulevant le câble métallique en forme d'étrier. Jetez la lampe en tenant compte des consignes relatives au respect de l'environnement.
 6. Installez le nouveau bloc lampe en prenant soin de le fixer correctement.
 7. Serrez la vis unique.
 8. Remplacez le volet du compartiment de la lampe en faisant glisser les languettes dans les baies et en serrant les deux vis.
 9. Branchez le cordon d'alimentation et appuyez sur le bouton d'alimentation (Power) pour remettre le projecteur sous tension.
 10. Réinitialisez le compteur d'heures de la lampe.

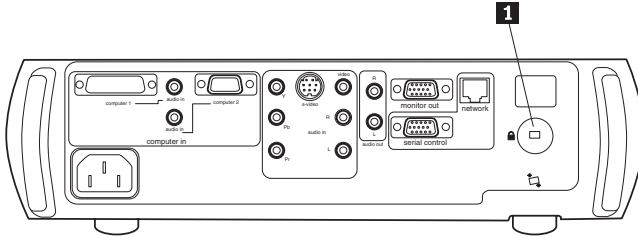
Réinitialisation du compteur de la lampe

Lorsque le nombre maximal d'heures d'utilisation est atteint par le compteur de la lampe (3000 heures), le voyant sur le clavier du projecteur indique une erreur (reportez-vous au tableau recensant les différentes couleurs du voyant et les significations correspondantes). Pour réinitialiser le nombre d'heures d'utilisation de la lampe, appuyez simultanément pendant 10 secondes sur les deux touches **Volume** situées sur le clavier du projecteur. Le voyant devient vert, ce qui signifie que vous pouvez mettre le projecteur sous tension.

Vous pouvez également accéder au menu **Settings** -> **Service** et sélectionner **Lamp Reset** pour réinitialiser le compteur de la lampe.

Utilisation du dispositif de verrouillage de sécurité

Le projecteur est équipé d'un dispositif de verrouillage de sécurité que vous devez utiliser avec un câble PC Guardian. Reportez-vous à la documentation fournie avec le dispositif de verrouillage pour savoir comment l'utiliser.



1 Dispositif de verrouillage de sécurité

Annexe B. Identification des incidents au niveau de votre configuration

Si l'image s'affiche correctement à l'écran, passez à la section suivante. Si tel n'est pas le cas, procédez à l'identification des incidents au niveau de votre configuration.

Le voyant figurant sur le dessus du clavier du projecteur indique l'état de ce dernier et peut vous aider à identifier un incident. Le tableau ci-après recense les comportements ou couleurs du voyant et leur signification.

Comportement/couleur du voyant	Signification
Vert (non clignotant)	Le projecteur est branché ou il a été mis sous tension et le logiciel a été initialisé. Le projecteur a été mis hors tension et les ventilateurs ont été arrêtés.
Vert (clignotant)	Vous avez appuyé sur le bouton d'alimentation et le logiciel est en cours d'initialisation ou le projecteur est en cours d'arrêt et les ventilateurs fonctionnent afin de refroidir la lampe.
Rouge (clignotant)	Une erreur s'est produite au niveau du ventilateur ou de la lampe. Assurez-vous que les ventilateurs ne sont pas bloqués. Mettez le projecteur hors tension et au bout d'une minute, remettez-le sous tension. Si le projecteur a fonctionné pendant au moins 3000 heures, remplacez la lampe et réinitialisez le compteur de celle-ci. Prenez contact avec le support technique si l'incident persiste.
Rouge (non clignotant)	Erreur non identifiable. Prenez contact avec votre support technique.

Le tableau ci-après recense des incidents courants. Dans certaines situations, plusieurs solutions sont possibles. Appliquez les solutions dans l'ordre où elles sont indiquées.

Incident	Solution
L'écran de démarrage ne s'affiche pas	<ul style="list-style-type: none">• Branchez le cordon d'alimentation et retirez le couvercle de protection de l'objectif.• Appuyez sur le bouton d'alimentation (Power).

Incident	Solution
Seul l'écran de démarrage s'affiche	<ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur le bouton Computer. • Activez le port externe de l'ordinateur portable. • Redémarrez votre ordinateur portable.
Aucune image informatique ne s'affiche	Appliquez la résolution native du projecteur à la résolution d'affichage de votre ordinateur (Start -> Settings -> Control Panel -> Display -> Settings , sélectionnez 1024 x 768). Pour un ordinateur portable, activez le mode double affichage.
Image floue ou tronquée	Appliquez la résolution native du projecteur à la résolution d'affichage de votre ordinateur (Start -> Settings -> Control Panel -> Display -> Settings , sélectionnez 1024 x 768). Pour un ordinateur portable, activez le mode double affichage.
La télécommande ne parvient pas à contrôler la souris de l'ordinateur	Connectez le câble informatique, puis chargez les pilotes USB si besoin est.
L'image n'est pas rectangulaire	Réglez la distorsion trapézoïdale à l'aide du clavier.
Les bords de l'image sont irréguliers	Activez le surbalayage à partir du menu Picture -> Advanced .
L'image n'est pas nette	Réglez la netteté à l'aide du menu Picture -> Advanced .
L'image ne tient pas dans un écran 16/9	Indiquez la valeur 16:9 pour le rapport hauteur/largeur, à l'aide du menu Picture -> Aspect Ratio .
L'image est à l'envers	Désactivez le mode Ceiling à l'aide du menu Settings -> System .
L'image est inversée	Désactivez le mode Rear à l'aide du menu Settings -> System .
L'image vidéo est "lacérée" ou fragmentée	Modifiez la valeur du paramètre Video Standard à l'aide du menu Picture -> Advanced .
Les couleurs projetées ne correspondent pas à celles obtenues sur la source	Réglez la couleur, la teinte, la température de couleur, la luminosité et/ou le contraste à l'aide des menus appropriés.

Incident	Solution
La lampe ne s'allume pas. Le voyant rouge clignote.	<ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les ventilateurs ne sont pas bloqués. Laissez le projecteur refroidir pendant une minute ou • remplacez la lampe (reportez-vous à la section «Remplacement de la lampe de projection» à la page 33).
L'image n'est pas centrée sur l'écran	<ul style="list-style-type: none"> • Déplacez le projecteur. Réglez le zoom et/ou la hauteur ou • réglez la position horizontale ou verticale à l'aide du menu Picture -> Advanced.

Annexe C. Caractéristiques

Température	<ul style="list-style-type: none">• En fonctionnement : De 10 à 35° C jusqu'à 3048 mètres• Eteint : De -20 à +70° C jusqu'à 6096 mètres
Altitude	<ul style="list-style-type: none">• En fonctionnement : 3048 mètres• Eteint : 6096 mètres
Humidité	<ul style="list-style-type: none">• En fonctionnement : 10% à 95% d'humidité relative, sans condensation• Eteint : 10% à 90% d'humidité relative, sans condensation
Dimensions	351 (largeur) x 325 (longueur) x 110 (hauteur) mm
Poids	4,24 kg sans emballage
Système optique	Profondeur de foyer : 5 à 32,8 pieds
Type de lampe	250 W UHP
Alimentation requise	<ul style="list-style-type: none">• 100V - 120V 4A, 50/60 Hz• 200V - 240V 2A 50 Hz
Montage pour projection plafond	Test effectué pour une capacité minimale de 20,87 kg

Annexe D. Warranty information

This section contains the warranty period for your product, information about obtaining warranty service and support, and the IBM Statement of Limited Warranty.

Warranty period

Contact your place of purchase for warranty service information.

Machine - IBM iLC300 Conference Video Projector

Warranty period	Service delivery method
Projector - parts: 3 years, labor: 3 years	CCE (customer carry in or mail in)
Projector lamp - parts: 3 months	CCE (customer carry in or mail in)

Service and support

The following information describes the technical support that is available for your product, during the warranty period or throughout the life of the product. Refer to your IBM Statement of Limited Warranty for a full explanation of IBM warranty terms.

For information on European Union legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods, see Annexe E, «European Union warranty information», à la page 57.

Warranty information on the World Wide Web

The IBM Machine Warranties Web site at www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ contains a worldwide overview of the IBM Limited Warranty for IBM Machines, a glossary of terms used in the Statement of Limited Warranty, Frequently Asked Questions (FAQ), and links to Product Support Web pages. The IBM Statement of Limited Warranty is available from this Web site in 29 languages in Portable Document Format (PDF).

Online technical support

Online technical support is available during the life of your product through the Personal Computing Support Web site at <http://www.ibm.com/pc/support/>.

During the warranty period, assistance for replacement or exchange of defective components is available. In addition, if your IBM option is installed in an IBM computer, you might be entitled to service at your location. Your technical support representative can help you determine the best alternative.

Telephone technical support

Installation and configuration support through the IBM HelpCenter® will be withdrawn or made available for a fee, at IBM's discretion, 90 days after the option has been withdrawn from marketing. Additional support offerings, including step-by-step installation assistance, are available for a nominal fee.

To assist the technical support representative, have available as much of the following information as possible:

- Option name
- Option number
- Proof of purchase
- Computer manufacturer, model, serial number (if IBM), and manual
- Exact wording of the error message (if any)
- Description of the problem
- Hardware and software configuration information for your system

If possible, be at your computer. Your technical support representative might want to walk you through the problem during the call.

For the support telephone number and support hours by country, refer to the following table. If the number for your country or region is not listed, contact your IBM reseller or IBM marketing representative. Response time may vary depending on the number and nature of the calls received.

Support 24 hours a day, 7 days a week	
Canada (Toronto only)	416-383-3344
Canada (all other)	1-800-565-3344
U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227
All other countries and regions	Go to http://www.ibm.com/pc/support/ , and click Support Phone List .

IBM Statement of Limited Warranty Z125-4753-06 8/2000

Part 1 - General Terms

This Statement of Limited Warranty includes Part 1 - General Terms and Part 2 - Country-unique Terms. The terms of Part 2 replace or modify those of Part 1. The warranties provided by IBM in this Statement of Limited Warranty apply only to Machines you purchase for your use, and not for resale, from IBM or your reseller. The term «Machine» means an IBM machine, its features, conversions, upgrades, elements, or accessories, or any combination of them. The term «Machine» does not include any software programs, whether pre-loaded with the Machine, installed subsequently or otherwise. Unless IBM specifies otherwise, the following warranties apply only in the country where you acquire the Machine. Nothing in this Statement of Limited Warranty affects any statutory rights of consumers that cannot be waived or limited by contract. If you have any questions, contact IBM or your reseller.

The IBM Warranty for Machines: IBM warrants that each Machine 1) is free from defects in materials and workmanship and 2) conforms to IBM's Official Published Specifications («Specifications»). The warranty period for a Machine is a specified, fixed period commencing on its Date of Installation. The date on your sales receipt is the Date of Installation unless IBM or your reseller informs you otherwise.

If a Machine does not function as warranted during the warranty period, and IBM or your reseller are unable to either 1) make it do so or 2) replace it with one that is at least functionally equivalent, you may return it to your place of purchase and your money will be refunded.

Extent of Warranty: The warranty does not cover the repair or exchange of a Machine resulting from misuse, accident, modification, unsuitable physical or operating environment, improper maintenance by you, or failure caused by a product for which IBM is not responsible. The warranty is voided by removal or alteration of Machine or parts identification labels.

THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION OR LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD.

Items Not Covered by Warranty: IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine. Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance via telephone with «how-to» questions and those regarding Machine set-up and installation, will be provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND.**

Warranty Service: To obtain warranty service for a Machine, contact IBM or your reseller. If you do not register your Machine with IBM, you may be required to present proof of purchase.

During the warranty period, IBM or your reseller, if approved by IBM to provide warranty service, provides without charge certain types of repair and exchange service to keep Machines in, or restore them to, conformance with their Specifications. IBM or your reseller will inform you of the available types of service for a Machine based on its country of installation. At its discretion, IBM or your reseller will 1) either repair or exchange the failing Machine and 2) provide the service either at your location or a service center. IBM or your reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

Some parts of IBM Machines are designated as Customer Replaceable Units (called «CRUs»), e.g., keyboards, memory, or hard disk drives. IBM ships CRUs to you for replacement by you. You must return all defective CRUs to IBM within 30 days of your receipt of the replacement CRU. You are responsible for downloading designated Machine Code and Licensed Internal Code updates from an IBM Internet Web site or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides.

When warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or your reseller replaces becomes its property and the replacement becomes yours. You represent that all removed items are genuine and unaltered. The replacement may not be new, but will be in good working order and at least functionally equivalent to the item replaced. The replacement assumes the warranty service status of the replaced item. Many features, conversions, or upgrades involve the removal of parts and their return to IBM. A part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part.

Before IBM or your reseller exchanges a Machine or part, you agree to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service.

You also agree to

1. ensure that the Machine is free of any legal obligations or restrictions that prevent its exchange;

2. obtain authorization from the owner to have IBM or your reseller service a Machine that you do not own; and
3. where applicable, before service is provided:
 - a. follow the problem determination, problem analysis, and service request procedures that IBM or your reseller provides;
 - b. secure all programs, data, and funds contained in a Machine;
 - c. provide IBM or your reseller with sufficient, free, and safe access to your facilities to permit them to fulfill their obligations; and
 - d. inform IBM or your reseller of changes in a Machine's location.

IBM is responsible for loss of, or damage to, your Machine while it is 1) in IBM's possession or 2) in transit in those cases where IBM is responsible for the transportation charges.

Neither IBM nor your reseller is responsible for any of your confidential, proprietary or personal information contained in a Machine which you return to IBM or your reseller for any reason. You should remove all such information from the Machine prior to its return.

Limitation of Liability: Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), except for any liability that cannot be waived or limited by applicable laws, IBM is liable for no more than

1. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is subject of the claim. For purposes of this item, the term «Machine» includes Machine Code and Licensed Internal Code.

This limit also applies to IBM's suppliers and your reseller. It is the maximum for which IBM, its suppliers, and your reseller are collectively responsible.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING: 1) THIRD-PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, YOUR RECORDS OR DATA; OR 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES, LOST PROFITS OR LOST SAVINGS, EVEN IF IBM, ITS SUPPLIERS OR YOUR RESELLER IS INFORMED OF THEIR POSSIBILITY. SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

Governing Law

Governing Law: Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Part 2 - Country-unique Terms

AMERICAS

BRAZIL

Governing Law: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Agreement will be settled exclusively by the court of Rio de Janeiro.

NORTH AMERICA

Warranty Service: *The following is added to this Section:*

To obtain warranty service from IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

laws in the Province of Ontario.

UNITED STATES

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

laws of the State of New York.

ASIA PACIFIC

AUSTRALIA

The IBM Warranty for Machines: *The following paragraph is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

Where IBM is in breach of a condition or warranty implied by the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

laws of the State or Territory.

CAMBODIA, LAOS, AND VIETNAM

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

laws of the State of New York.

The following is added to this Section:

Disputes and differences arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the rules of the International Chamber of Commerce (ICC). The arbitrator or arbitrators designated in conformity with those rules shall have the power to rule on their own competence and on the validity of the Agreement to submit to arbitration. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and the arbitral award shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator.

The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator before proceeding upon the reference. The third arbitrator shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the ICC. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

The English language version of this Agreement prevails over any other language version.

HONG KONG AND MACAU

Governing Law: *The following replaces «laws of the country in which you acquired the Machine» in the first sentence:*

laws of Hong Kong Special Administrative Region.

INDIA

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of this Section:*

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence;
2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Limited Warranty, IBM's liability will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim.

JAPAN

Governing Law: *The following sentence is added to this Section:*

Any doubts concerning this Agreement will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

NEW ZEALAND

The IBM Warranty for Machines: *The following paragraph is added to this Section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (PRC)

Governing Law: *The following replaces this Section:*

Both you and IBM consent to the application of the laws of the State of New York (except when local law requires otherwise) to govern, interpret, and

enforce all your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Agreement, without regard to conflict of law principles.

Any disputes arising from or in connection with this Agreement will first be resolved by friendly negotiations, failing which either of us has the right to submit the dispute to the China International Economic and Trade Arbitration Commission in Beijing, the PRC, for arbitration in accordance with its arbitration rules in force at the time. The arbitration tribunal will consist of three arbitrators. The language to be used therein will be English and Chinese. An arbitral award will be final and binding on all the parties, and will be enforceable under the Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards (1958).

The arbitration fee will be borne by the losing party unless otherwise determined by the arbitral award.

During the course of arbitration, this Agreement will continue to be performed except for the part which the parties are disputing and which is undergoing arbitration.

EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EMEA COUNTRIES:

The terms of this Statement of Limited Warranty apply to Machines purchased from IBM or an IBM reseller.

Warranty Service: If you purchase an IBM Machine in Austria, Belgium, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland or United Kingdom, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM. If you purchase an IBM Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kirghizia, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchase an IBM Machine in a Middle Eastern or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Warranty service in Africa is available within

50 kilometers of an IBM authorized service provider. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM authorized service provider.

Governing Law: The applicable laws that govern, interpret and enforce rights, duties, and obligations of each of us arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement, without regard to conflict of laws principles, as well as Country-unique terms and competent court for this Statement are those of the country in which the warranty service is being provided, except that in 1) Albania, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Hungary, Former Yugoslav Republic of Macedonia, Romania, Slovakia, Slovenia, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, and Uzbekistan, the laws of Austria apply; 2) Estonia, Latvia, and Lithuania, the laws of Finland apply; 3) Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Congo, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, France, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Mali, Mauritania, Morocco, Niger, Senegal, Togo, and Tunisia, this Agreement will be construed and the legal relations between the parties will be determined in accordance with the French laws and all disputes arising out of this Agreement or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 4) Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe, this Agreement will be governed by English Law and disputes relating to it will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; and 5) in Greece, Israel, Italy, Portugal, and Spain any legal claim arising out of this Statement will be brought before, and finally settled by, the competent court of Athens, Tel Aviv, Milan, Lisbon, and Madrid, respectively.

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:

AUSTRIA AND GERMANY

The IBM Warranty for Machines: *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this Section:*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this Section:

The minimum warranty period for Machines is six months. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for

a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

Extent of Warranty: *The second paragraph does not apply.*

Warranty Service: *The following is added to this Section:*

During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

Limitation of Liability: *The following paragraph is added to this Section:*

The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

The following sentence is added to the end of item 2:

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

EGYPT

Limitation of Liability: *The following replaces item 2 in this Section:*

as to any other actual direct damages, IBM's liability will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term «Machine» includes Machine Code and Licensed Internal Code.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

FRANCE

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence of the first paragraph of this Section:*

In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: *(items 1 and 2 unchanged).*

IRELAND

Extent of Warranty: *The following is added to this Section:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

Limitation of Liability: *The following replaces items one and two of the first paragraph of this Section:*

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following paragraph is added at the end of this Section:

IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

ITALY

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence in the first paragraph:*

In each such instance unless otherwise provided by mandatory law, IBM is liable for no more than:

1. *(unchanged)*
2. as to any other actual damage arising in all situations involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject matter of this Statement of Warranty, IBM's liability, will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following replaces the third paragraph of this Section:

Unless otherwise provided by mandatory law, IBM and your reseller are not liable for any of the following: *(items 1 and 2 unchanged)* 3) indirect damages, even if IBM or your reseller is informed of their possibility.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND

Limitation of Liability: *The following is added to this Section:*

IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

UNITED KINGDOM

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of the first paragraph of this Section:*

1. death or personal injury or physical damage to your real property solely caused by IBM's negligence;

2. the amount of any other actual direct damages or loss, up to 125 percent of the charges (if recurring, the 12 months' charges apply) for the Machine that is the subject of the claim or which otherwise gives rise to the claim;

The following item is added to this paragraph:

3. breach of IBM's obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982.

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

The following is added to the end of this Section:

IBM's entire liability and your sole remedy, whether in contract or in tort, in respect of any default shall be limited to damages.

Annexe E. European Union warranty information

Consumers in the European Union have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. This legislation may apply to you if you purchased this product as a consumer (that is, as a natural person, and for personal use which is not related to your trade, business or profession). To obtain warranty service under this legislation, you will need to present the proof of purchase to IBM, together with an indication that you are a consumer.

Dans l'Union européenne, les consommateurs disposent de droits selon la loi en vigueur nationale régissant la vente de biens de consommation. Cette loi peut vous être applicable si vous avez acheté ce produit en tant que consommateur (c'est-à-dire, en tant que personne physique, et pour un usage privé qui n'a aucun rapport avec votre commerce, votre métier ou profession). Pour bénéficier du service prévu par la Garantie dans le cadre de cette loi, vous devez présenter la preuve d'achat correspondante à IBM, en lui indiquant que vous êtes un consommateur.

I consumatori dell'Unione Europea sono tutelati dalla legislazione nazionale che regola la vendita dei beni al consumatore. Tale legislazione può essere applicata se il prodotto è stato acquistato da un consumatore (vale a dire, una persona fisica e per uso personale non legato al commercio, all'azienda o alla professione svolta). Per ottenere il servizio di garanzia con questa legislazione, occorre presentare una prova di acquisto alla IBM, insieme con l'indicazione che il richiedente è un consumatore.

In der Europäischen Union haben die Verbraucher nach der geltenden nationalen Gesetzgebung Rechte hinsichtlich des Verbrauchsgüterkaufs. Diese Gesetzgebung kann für Sie gelten, wenn Sie dieses Produkt als Privatkunde erworben haben (d. h. als natürliche Person und für den persönlichen Gebrauch, der nicht mit Ihrem Gewerbe, Ihrem Unternehmen oder Ihrer beruflichen Tätigkeit zusammenhängt). Um unter dieser Gesetzgebung Garantieservice zu erhalten, müssen Sie IBM den Kaufnachweis zusammen mit einem Nachweis dafür, dass Sie Privatkunde sind, vorlegen.

Los consumidores de la Unión europea tienen derechos legales de acuerdo con la legislación nacional aplicable que regula la venta de bienes de consumo. Esta legislación puede aplicarse en su caso si ha adquirido este producto como un consumidor (es decir, como una persona natural y para uso personal que no esté relacionado con su comercio, negocio o profesión). Para obtener servicio de garantía de acuerdo con esta legislación, tendrá que presentar el justificante de compra a IBM, junto con información indicando que es un consumidor.

Na União Europeia, os consumidores gozam de direitos legais nos termos da legislação nacional aplicável que rege a venda de bens de consumo. Esta legislação poderá ser-lhe aplicável caso tenha adquirido este produto na qualidade de consumidor (ou seja, um indivíduo, para utilização pessoal, não relacionada com a sua actividade profissional, comercial ou negócio). Para obter serviço de garantia nos termos desta legislação, terá que apresentar a prova de compra à IBM, em conjunto com a indicação de que adquiriu o produto na qualidade de consumidor.

Forbrugere i EU har via gældende national lovgivning visse rettigheder i forbindelse med salg af forbrugsvarer. Denne lovgivning gælder muligvis for dig, hvis du har anskaffet dette produkt som forbruger, dvs. som fysisk person og til personlig brug og ikke i forbindelse med dit fag, din forretning eller din profession. For at opnå garantiservice i henhold til denne lovgivning skal du vise kvitteringen for købet af produktet til IBM og angive, at du er forbruger.

Klanten in de Europese Unie hebben wettelijke rechten onder toepasselijke landelijke wetgeving die van toepassing is op de verkoop van consumptiegoederen. Deze wetgeving is mogelijk op u van toepassing als u dit product als consument hebt aangeschaft (dat is als natuurlijk persoon en voor persoonlijk gebruik dat niet in verband staat tot uw handel, zaken of beroep). Voor het verkrijgen van garantiservice onder deze wetgeving moet u het bewijs van aankoop kunnen tonen aan IBM, samen met een indicatie dat u een consument bent.

EU-maissa kuluttajilla on kulutustavaroiden myyntiä koskevan paikallisen lainsäädännön mukaiset oikeudet. Tämä lainsäädäntö saattaa koskea teitä, jos olette hankkinut tämän tuotteen kuluttajana (luonnollisena henkilönä kaupankäyntiin, liiketoimintaan tai ammatinharjoittamiseen liittymättömä henkilökohtaiseen käyttöön). Täyttäkää tässä tapauksessa alla olevat tie ja toimittakaa kortti IBM:lle rekisteröintiä varten. IBM käyttää tietoja varmistaakseen, että teille kuuluvat kuluttajan oikeudet toteutuvat.

Konsumenter inom EU har lagliga rättigheter i enlighet med tillämplig lagstiftning i varje land, avseende försäljning av konsumentvaror. Denna lagstiftning kan gälla dig, om du har köpt varan i egenskap av konsument (med konsument avses en fysisk person som köper en vara för personligt bruk, ej relaterat till personens yrkesmässiga verksamhet). Om du vill ha garantiservice i enlighet med denna lagstiftning, måste du visa upp ett inköpsbevis för IBM, tillsammans med något som tyder på att du är konsument.

Οι καταναλωτές στην Ευρωπαϊκή Ένωση έχουν νόμιμα δικαιώματα βάσει της ισχύουσας εθνικής νομοθεσίας που διέπει την πώληση καταναλωτικών αγαθών. Η νομοθεσία αυτή εφαρμόζεται στην περίπτωση σας εάν αγοράσατε αυτό το προϊόν ως καταναλωτής (δηλαδή ως φυσικό πρόσωπο και για προσωπική χρήση που δεν σχετίζεται με την επιχείρησή ή το επάγγελμά σας). Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης βάσει της εν λόγω νομοθεσίας, θα πρέπει να προσκομίσετε στην IBM την απόδειξη αγοράς και να δηλώσετε ότι είστε καταναλωτής.

Annexe F. Notices

IBM may not offer the products, services, or features discussed in this document in all countries. Consult your local IBM representative for information on the products and services currently available in your area. Any reference to an IBM product, program, or service is not intended to state or imply that only that IBM product, program, or service may be used. Any functionally equivalent product, program, or service that does not infringe any IBM intellectual property right may be used instead. However, it is the user's responsibility to evaluate and verify the operation of any non-IBM product, program, or service.

IBM may have patents or pending patent applications covering subject matter described in this document. The furnishing of this document does not give you any license to these patents. You can send license inquiries, in writing, to:

*IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785
U.S.A.*

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS PUBLICATION «AS IS» WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some jurisdictions do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions, therefore, this statement may not apply to you.

This information could include technical inaccuracies or typographical errors. Changes are periodically made to the information herein; these changes will be incorporated in new editions of the publication. IBM may make improvements and/or changes in the product(s) and/or the program(s) described in this publication at any time without notice.

The products described in this document are not intended for use in implantation or other life support applications where malfunction may result in injury or death to persons. The information contained in this document does not affect or change IBM product specifications or warranties. Nothing in this document shall operate as an express or implied license or indemnity under the intellectual property rights of IBM or third parties. All information contained in this document was obtained in specific environments and is presented as an illustration. The result obtained in other operating environments may vary.

IBM may use or distribute any of the information you supply in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

Any references in this publication to non-IBM Web sites are provided for convenience only and do not in any manner serve as an endorsement of those Web sites. The materials at those Web sites are not part of the materials for this IBM product, and use of those Web sites is at your own risk.

Any performance data contained herein was determined in a controlled environment. Therefore, the result obtained in other operating environments may vary significantly. Some measurements may have been made on development-level systems and there is no guarantee that these measurements will be the same on generally available systems. Furthermore, some measurements may have been estimated through extrapolation. Actual results may vary. Users of this document should verify the applicable data for their specific environment.

Trademarks

The following terms are trademarks of International Business Machines Corporation in the United States, other countries, or both:

- IBM
- IBM logo
- HelpCenter

Microsoft, Windows, and Windows NT are trademarks of Microsoft Corporation in the United States, other countries, or both.

Other company, product, or service names may be trademarks or service marks of others.

Electronic emission notices

Machine - iLC300 Conference Video Projector

Federal Communications Commission (FCC) statement **IBM Conference Projector**

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a

residential area is likely to cause harmful interference, in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

Properly shielded and grounded cables and connectors must be used in order to meet FCC emission limits. IBM is not responsible for any radio or television interference caused by using other than recommended cables and connectors or by unauthorized changes or modifications to this equipment. Unauthorized changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Industry Canada Class A emission compliance statement

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Avis de conformité a la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Deutsche EMV-Direktive (electromagnetische Verträglichkeit)

Dieses Gerät ist berechtigt in Übereinstimmung mit dem deutschen EMVG vom 9.Nov.92 das EG-Konformitätszeichen zu führen.

Der Aussteller der Konformitätserklärung ist die IBM UK, Greenock.

Dieses Gerät erfüllt die Bedingungen der EN 55022 Klasse A. Für diese Klasse von Geräten gilt folgende Bestimmung nach dem EMVG:

Geräte dürfen an Orten, für die sie nicht ausreichend entstört sind, nur mit besonderer Genehmigung des Bundesministers für Post und Telekommunikation oder des Bundesamtes für Post und Telekommunikation betrieben werden. Die Genehmigung wird erteilt, wenn keine elektromagnetischen Störungen zu erwarten sind.

(Auszug aus dem EMVG vom 9.Nov.92, Para.3. Abs.4)

<p>Hinweis: Dieses Genehmigungsverfahren ist von der Deutschen Bundespost noch nicht veröffentlicht worden.</p>
--

European Union - EMC directive

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

IBM cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of non-IBM option cards.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class A Information Technology Equipment according to CISPR 22/European Standard EN 55022. The limits for Class A equipment were derived for commercial and industrial environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication equipment.

Warning: This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Union Européenne - Directive Conformité électromagnétique

Ce produit est conforme aux exigences de protection de la Directive 89/336/EEC du Conseil de l'UE sur le rapprochement des lois des États membres en matière de compatibilité électromagnétique.

IBM ne peut accepter aucune responsabilité pour le manquement aux exigences de protection résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'installation de cartes autres que les cartes IBM.

Ce produit a été testé et il satisfait les conditions de l'équipement informatique de Classe A en vertu de CISPR22/Standard européen EN 55022. Les conditions pour l'équipement de Classe A ont été définies en fonction d'un contexte d'utilisation commercial et industriel afin de fournir une protection raisonnable contre l'interférence d'appareils de communication autorisés.

Avertissement : Ceci est un produit de Classe A. Dans un contexte résidentiel, ce produit peut causer une interférence radio exigeant que l'utilisateur prenne des mesures adéquates.

Union Europea - Normativa EMC

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

IBM non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da IBM.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe A ai sensi del CISPR 22/Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe A sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti commerciali ed industriali.

Avvertimento: Questo è un prodotto appartenente alla Classe A. In ambiente domestico, tale prodotto può essere causa di interferenze radio, nel qual caso l'utente deve prendere misure adeguate.

Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad electromagnética)

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislación de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

IBM no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean IBM.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase A de conformidad con el Estándar CISPR22 y el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase A se han establecido para entornos comerciales e industriales a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

Advertencia: Este es un producto de Clase A. En un entorno doméstico este producto podría causar radiointerferencias en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas adecuadas.

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在
居住的環境中使用時，可
能會造成射頻干擾，在這
種情況下，使用者會被要
求採取某些適當的對策。



Référence : 31P9922

(1P) P/N: 31P9922

